

NIHONJINKAI a.s.b.l.

発行：広報委員会

責任者：和久田将也

Avenue Louise 287, Bte 3,

1050 Bruxelles, Belgium

TEL: +32 (0)2-647 38 39

e-mail : jimukyoku@nihonjinkai.be

URL : www.nihonjinkai.be

Bimonthly Bulletin of the Japanese Association

No. 413 January 2024

ONLINE

# 日本人会会報



日本語スピーチコンテスト中田 佳宏審査員長から優勝者の Florencia Santamaria さんに花束贈呈

## 目次

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 2  | 新年のご挨拶<br>相川 一俊                                     | 19 | ベルギーのありふれた生活 8<br>神に忘れられた人たち<br>藤野 ユミリ                  |
| 6  | 2023 年度 日本人会 初心者ゴルファーサポートイベント 報告<br>日本人会ゴルフ部        | 21 | 告知板   |
| 8  | 日本人会秋季テニス大会結果のお知らせ<br>日本人会テニス部                      | 23 | 今、学校では <b>会員限定</b><br>ブラッセル日本人学校                        |
| 9  | 第 30 回日本語スピーチコンテスト結果報告<br>日本人会文化交流委員会               | 27 | 会員異動 <b>会員限定</b>  |
| 13 | ベルギービール醸造所見学と試飲ツアー<br>日本人会総務委員会                     | 29 | 2023 年度ベルギー日本人会第 2 回理事会議事録<br>(11 月 14 日開催) <b>会員限定</b> |
| 14 | 西欧絵画の楽しみ方 99<br>消えゆく古いパリの街並みと庶民を描いた「老音楽師」マネ<br>森 耕治 | 35 | 編集後記  |

1 月号

## 新年のご挨拶

欧州連合日本政府代表部 特命全権大使  
相川 一俊

ベルギーの日本人会会員の皆様、ご家族の皆様  
に、謹んで新年のお慶びを申し上げます。欧州連合  
日本政府代表部特命全権大使として、昨年12月に  
ブリュッセルに着任いたしました。重要性を増すば  
かりの日本とEUの関係強化に向けて、これから全  
力で務めて参りたいと思います。どうぞ宜しくお願  
い申し上げます。

私の前任地はイラン、その他にこれまで米国のワ  
シントンDC、ニューヨーク（国連）、マレーシア  
に赴任してきました。欧州への赴任は今回が初めて  
となります。着任以来、ブリュッセルの落ち着いた  
美しい街並みや緑豊かな公園に触れ、欧州にきた  
ことを実感しております。ブリュッセルはEU関係  
機関、NATO本部、企業の欧州本部などが集中し欧  
州の首都と言われますが、EU各国のみならず様々  
な国籍、人種の人々が共存する多様性豊かな社会で  
あるとの意味でも、欧州の価値観を象徴する場所  
であるように感じます。欧州の長い歴史と伝統やベル  
ギーの奥深さを、これから様々な機会を通じて更に  
学んでいくことを心待ちにしています。

この2年間で、国際情勢は劇的に変化しました。  
猛威をふるった新型コロナウイルス感染症が収束に  
向かい、待ち望んだ日常生活が戻ってきたと思った  
矢先の2022年2月、ロシアによるウクライナ侵  
略との事態が発生しました。日本はEUと緊密に連  
携し、過去に例を見ない厳しい対露制裁に踏み切り、  
ウクライナ支援に強力に取り組んできました。昨年、  
日本はG7議長国として議論をリードし、同じく  
G7のメンバーであるEUとともに、法の支配に基  
づく国際秩序を守り抜くとの強い決意を表明し、積  
極的な外交を展開してきました。

力による一方的な現状変更の試みは東アジアでも  
深刻化しています。岸田総理が「ウクライナは明日  
の東アジアかもしれない」と繰り返し述べていると  
おり、欧州とインド太平洋の安全保障は不可分です。  
この点、2021年4月にEUが初めてインド太平  
洋戦略を発表し、欧州各国が様々な形でアジア地域

への関与を深めていることを歓迎します。昨年7月  
にブリュッセルで開催された第29回日EU定期首  
脳協議において、新たに日EU戦略対話の立ち上げ  
が合意され、安全保障分野における協力が新たな段  
階に引き上げられたことは大きな成果です。本年以  
降、この枠組みも最大限活用して更に安全保障分野  
における日EU間の連携が強化されることを期待し  
ています。

また、昨年10月7日のハマス等によるテロ攻撃  
から始まったイスラエル・パレスチナを巡る情勢は  
日増しに緊張度を増しており、欧州を含む世界全体  
に暗い影を投げかけています。日本政府としても、  
現地の情勢を深刻な懸念を持って注視しており、事  
態の早期沈静化とガザにおける人道状況の改善に向  
けて、EUをはじめとする各国・国際機関と連携し、  
取り組んでいます。また、中長期的には地域の人々  
の平和と安定を持続的に確保するためのビジョンに  
ついて議論していく必要があり、日本としてもそ  
ののための協力も最大限行っていく所存です。

経済面に目を向けますと、日本とEUは世界全体  
のGDPの約2割、貿易量の約3割を占める経済圏  
を構成しており、一時は縮小した貿易額もコロナ以  
前の水準まで回復しています。日EU間の強固な経  
済的結び付きを反映して幅広い分野で協力が深化し  
ており、例えば昨年10月には日EU・EPAに「デー  
タの自由な流通に関する規定」を含める交渉が大筋  
合意されたこと、気候変動・エネルギー分野にお  
いては水素分野で産業・金融・技術を柱とする協  
力枠組みの立ち上げが合意されたこと、デジタル・  
パートナーシップの下で対話が前進し半導体分野で  
MOUが署名されたことなど、今後に関わる節目と  
なる進展がありました。経済安全保障分野において  
も、G7広島サミットで初の独立した声明が発出さ  
れた他、EUが昨年6月に経済安全保障戦略を発表  
する等の動きがあり、更に日EU間で協力を強化し  
ていくことが期待されます。

また、昨年 8 月、EU が東日本大震災を受けて導入した日本産食品の輸入規制が撤廃されました。輸入規制の撤廃は、長年日本が EU に粘り強く働きかけてきたものであり、特に被災地の方々にとって大きな励みになるもので、歓迎いたします。これを契機として、欧州の方々が被災地産品を含む日本産食品の魅力に触れる機会が増え、日本産食品の欧州地域への普及が促進されるよう、今後更に取り組んでいきたいと考えます。

複雑で厳しい国際情勢の中で課題は尽きませんが、そのような中だからこそ、日 EU 関係の発展には大きな意義があると考えます。本年も、欧州連合日本政府代表部として一丸となって業務に取り組んで参りたく存じます。

末筆ではございますが、2024 年もベルギー日本人会の皆様、ご家族の皆様のご健勝とご多幸を心よりお祈り申し上げます。今後、様々な機会を通じ、できる限り多くの皆様と直接お会いできることを楽しみにしております。



欧州連合日本政府代表部 特命全権大使  
相川一俊

# 人事のことなら インフィニティ

スポット人材派遣サービス  
始めました!

 INFINITY  
RECRUITMENT

転職をご検討中の方  
人材をお探しの企業様

お問い合わせは日本語でお気軽に

✉ [info@infi-r.com](mailto:info@infi-r.com)  [www.INFI-R.com](http://www.INFI-R.com) ☎ 02 356 9886

🏠 Chaussée de Vleurgat 119, 1000 Brussels

# 備えて安心！令和6年4月1日から 相続登記が義務化されます！



## Q 1 知りませんでした！不動産（土地・建物）の相続登記が義務化されるのは、なぜですか？

相続登記がされないため、登記簿を見ても所有者が分からない「所有者不明土地」が全国で増加し、周辺の環境悪化や公共工事の阻害など、社会問題になっています。

この問題解決のため、令和3年に法律が改正され、これまで任意だった相続登記が義務化されることになりました。

## Q 2 相続登記の義務化とは、どういう内容ですか？

相続人は、不動産（土地・建物）を相続で取得したことを知った日から3年以内に、相続登記をすることが法律上の義務になります。法務局に申請する必要があります。

正当な理由がないのに相続登記をしない場合、10万円以下の過料が科される可能性があります。

遺産分割の話合いで不動産を取得した場合も、別途、遺産分割から3年以内に、登記をする必要があります。

## Q 3 義務化が始まるのは、いつからですか？ 始まった後に、対応すれば大丈夫でしょうか？

「相続登記の義務化」は、令和6年4月1日から始まります。ただ、今のうちから、備えておくことが重要です。

また、令和6年4月1日より前に相続した不動産も、相続登記がされていないものは、義務化の対象になります（3年間の猶予期間があります。）ので、要注意です。

## Q 4 不動産を相続した場合、どう対応すれば良いですか？ 新制度のペナルティが不安なのですが。

相続人の中で**早めに遺産分割の話合い**を行い、不動産を取得した場合には、その結果に基づいて法務局に、**相続登記をする必要**があります。

早期の遺産分割が難しい場合には、今回新たに作られた「**相続人申告登記**」という簡便な手続（※）を法務局でとることによって、義務を果たすこともできます。

※相続人申告手続は、戸籍などを提出して、自分が相続人であることを申告する、簡易な手続です。

遺産分割の話合い  
がまとまった

遺産分割の結果に基づく相続登記  
不動産の相続を知った日から3年以内にする必要(※)

早期に遺産分割を  
することが困難

相続人申告登記  
不動産の相続を知った日から3年以内にする必要(※)

※令和6年4月1日より前に相続した不動産は、令和9年3月31日までにする必要があります。

## Q 5 早めの対応が必要なのですね。相続登記について不明な点があれば、どこに相談すれば良いのですか？

**お近くの法務局**（予約制の手続案内を実施中）や、登記の専門家である**司法書士・司法書士会**等に、ご相談ください。

法務省では、新制度を紹介する**漫画**や、相続登記の手続を案内する**ハンドブック**も、提供しています。

法務省・法務局の名称を  
不正に使用した勧誘や  
架空請求などに  
ご注意ください



詳しくは、こちらの  
**法務省ホームページ**  
をご覧ください。▶



不動産登記推進イメージキャラクター  
「トウキツネ」



法務省民事局  
MINISTRY OF JUSTICE CIVIL AFFAIRS BUREAU

## 2023 年度 日本人会 初心者ゴルファーサポートイベント 報告

日本人会ゴルフ部  
石井



レッスンプロによるスイング指導

開催日 10 月 29 日 (日)  
コース Golf & Hotel de Pierpont  
参加人数 10 人 (女性 3 人、男性 7 人)  
幹事会社 Toyota Tsusho Europe SA

初心者ゴルファーのためのイベントは、今回、初めての試みでしたが無事終了いたしました。  
ご参加の皆さま、お疲れさまでした&ありがとうございました！  
今期のゴルフ部の活動はこれにて終了します。来期もゴルフ部の活動・企画をご期待くださいませ！



ティーグラウンドにてレッスンプロの助言に耳を傾ける参加者の皆様



ドライビングレンジでのスイング練習

### グローバルネットワークでお客様の 引越 / 輸送ビジネスをサポート

- ・日本人立会い
- ・ハウスクリーニング
- ・不用品回収
- ・お譲り品のお届け



N X ベルギー株式会社(旧：ベルギー-日本通運)  
NIPPON EXPRESS (BELGIUM) N.V./S.A.

TEL : +32 (0)2-751-7814/15

[NEBE-removal@nipponexpress.com](mailto:NEBE-removal@nipponexpress.com)

<https://www.nipponexpress.com/moving/be/>

( 新規赴任者用 )

# アパートをお探しですか？

SOMAPREM のハウジング・デスクをご利用ください。  
SOMAPREM ハウジング・デスクでは、全て日本語で、物件のご紹介から契約時の立会いまでのサービスを、無料で実施致しております。  
アパートをお探しの方は、下記の物件訪問申込書にてお申込ください。

## 物件訪問申込書

氏名 :  
電話 : 携帯 ; e-mail ;  
会社名

ご希望の物件タイプ

\*家具つき、家具なし

\*寝室の数 ( 1, 2, 3, 4, 5, )

\*ガレージ台数 ( 1 台、 2 台 )

\*ご予算 ( 家賃+公益費 ) : €

\*予定滞在年数 :

\*入居予定日 :

\*ご希望の地区

Woluwe-St-Lambert, Woluwe-St-Pierre, Auderghem, Etterbeek, Ixelles, Uccle, その他 ( )

\*お子様の学校

日本人学校、インターナショナル、現地校、その他 ( )

物件を訪問できる日 ;

その他 ( 特別の希望や要求事項をお書きください。 )

Mail to ; [euroyamada@gmail.com](mailto:euroyamada@gmail.com)

SOMAPREM Housing Desk (不動産認可番号 : 501131)

Bld du Souverain, 304/38 1160 Bruxelles

携帯 : 0496. 656. 206 E-mail: [euroyamada@gmail.com](mailto:euroyamada@gmail.com)

[www.somaprem-realestate.com](http://www.somaprem-realestate.com)

## 日本人会秋季テニス大会結果のお知らせ

日本人会テニス部  
2023 年度幹事 福岡・屋代

去る 11 月 12 日（日）、Sportcity にて日本人会秋季テニス大会を開催しました。日程の前後が祝日と重なってしまったため春大会に比べ、全体の人数は少し少なめの 22 名となりましたが、家族連れ、単身、独身、幅広い世代、また、普段あまりテニスをされていない方たちも含めて、テニスの楽しさを感じていただく良い一日になったと思います。春大会に続き、男女ともに毎試合ペアが異なる形式とし、かつ、レベルも混合となる形としましたので、個人成績を競いつつ、参加者同士がより交流を深められるものとなりました。



試合後にはクラブハウスにて飲食をしながら表彰式ならびに、春大会同様、くじ引き大会も開催し、親睦を深めていただくことができました。この大会をきっかけにテニス部管轄のサークル（ジョリボア、ヨーロピアン）への参加を検討いただく方たちもいたことは大きな収穫です。



今回も大会での入賞ならびにくじ引きの表彰のために協賛品をご提供いただきました各企業・団体様、大会運営開催のためにお手伝い、ご協力いただきました日本人会関係者皆様、他全ての関係者の皆様、応援にお越しいただいた皆様に、この場を借りて厚くお礼申し上げます。

来年、5 月頃には、春季テニス大会を予定しております。引き続き多くの方たちにご参加いただき、一緒に汗をかき、日本人同士の交流を深めるきっかけとしていただければ幸いです。また、普段の活動へのご興味、ご関心がある方も遠慮なく、お問い合わせください。

### 《入賞者（敬称略）》

優勝：萩原啓太、2 位：富田奈欧子、3 位：福岡拓弥、4 位：徳永智久

### 《協賛いただいた各企業・団体様（敬称略・順不同）》

旭化成バイオプロセスヨーロッパ、湖池屋、ANA、日本料理 YOKATOMO、スーパー田川、山優三辰、カネカ、MOL、近鉄エクスプレス、名港ヨーロッパ、EY、東京海上





## 第 30 回日本語スピーチコンテスト結果報告

文化交流委員会  
委員長 下西 信一郎

11 月 25 日 (土)、ブラッセル日本人学校にて、第 30 回日本語スピーチコンテストを開催致しました。1991 年にスタートし節目の 30 回目を迎えた今回は、A グループ (初級) 4 名、B グループ (中・上級) 8 名の計 12 名の参加者が集まりました。

コンテストでは皆さん緊張の中でも大変素晴らしいスピーチを披露して頂きました。日本語習得の壁を越え、日本の文化、自然などへの関心を発表に込められている姿、一人ひとりが思いを込めて真剣にスピーチと向き合う姿は大変感動的なものでした。

審査については、三上駐ベルギー日本国全権大使をはじめ、中田ベルギー日本人会会長、佐野ブラッセル日本人学校校長、アントワープ大学アンドレーウ先生、更に日本語教師・笈川様をお招きして実施致しました。

今回は新たな試みとして、前年優勝者がプレゼンテーションを行うセッションを設けました。獲得した日本往復航空券で日本に滞在した際の様子、今回の参加者へのメッセージなどを発表頂き大変好評でした。また、日本語教師の笈川様には特別講演をお願いし、参加者の今後の学習に役立つ貴重なアドバイスを送って頂きました。30 回目の記念大会に相応しい充実したプログラムになったと考えています。

更に、昨年同様コンテストの合間には、コーラス、和太鼓のパフォーマンスの時間を作り、来場された方々には、このような文化交流にふさわしいアトラクションも大いに楽しんで頂けたのではないかと考えています。

最後になりますが、本大会の開催にあたっては多くの方のご協力を頂きました。ご後援頂いた在ベルギー日本国大使館、協賛企業各社、審査員の皆様、日本人学校教職員の皆様、この紙面を借りまして厚

く御礼を申し上げます。

文化交流委員会としましては、今回の気づきや反省点などを活かして、次回開催においてはより一層皆様に喜んで頂けるようなコンテストとすべく取り組んで参ります。

引き続き皆様のご支援の程、よろしくお願い致します。

### 第 30 回日本語スピーチコンテスト結果内容報告

日時： 2023 年 11 月 25 日 (土) 14:00-18:00

場所： ブラッセル日本人学校

参加者： 12 名 (A グループ 4 名、B グループ 8 名)

審査： 中田 佳宏 審査員長  
(ベルギー日本人会会長)  
三上 正裕 審査員  
(駐ベルギー 日本国特命全権大使)  
佐野仁美 審査員  
(ブラッセル日本人学校校長)  
アンナ・アンドレーウ 審査員  
(アントワープ大学 教授)  
笈川 幸司 審査員  
(日本語教師)

主催： ベルギー日本人会

主管： ベルギー日本人会文化交流委員会

後援： 在ベルギー日本国大使館

協賛： ALL NIPPON AIRWAYS, ASAHI KASEI,  
BELGIAN ASSOCIATION OF JAPANESE  
LANGUAGE TEACHERS, BRIDGESTONE,  
DAIKIN, DENSO, JAPAN AIRLINES,  
KANEKA, KOIKEYA, KOMATSU, KONICA  
MINOLTA, NITTO, SONY, TOYOTA,  
TOYOTA TSUSHO



参加者と審査員の皆さん



聴きま賞受賞

Vladislav KUCHERIAVYKH さん (Group A)



大使奨励賞受賞

Britt CELIE さん (Group B)

結果：

B グループ

- 優勝 Florencia SANTAMARIA さん『日本語を学んで良かった』  
賞品・・・日本往復航空券 (ブリュッセル⇄成田) ANA 全日本空輸
- 2位 Leonardo CARIAGGI さん『神から文化へ：神社の世界の発見』  
賞品・・・ダイキン空気清浄機 Daikin Europe
- 3位 Fatih KILIC さん『自然問題に対する日本の伝統的な解決方法』  
賞品・・・SONY Wireless Headphone WH-1000XM5 Sony Europe B.V.
- 4位 Marieke VANSINA さん『日本語との再会』  
賞品・・・アップルウォッチ デンソー
- 5位 Jaehee CHO さん『人生はサプライズ続き』  
賞品・・・スーツケース ブリヂストン・ヨーロッパ
- 6位 Alex MATHIEU さん『珍しい料理』  
賞品・・・還元型コエンザイム Q10 (商品名: Bio Active Q10 Ubiquinol) Kaneka Belgium  
KOMATSU ロゴ入りサーモマグ 欧州コマツ
- 7位 Julien SCHWINDLING さん『言語の文化交流から人との文化交流まで』  
賞品・・・Patagonia - バックパック Black Hole Duffel 55L 豊田通商ヨーロッパ

A グループ

- 1位 (聴きま賞) Vladislav KUCHERIAVYKH さん『くずし字を確認する AI モデル』  
賞品・・・パリオリンピック 2024 ブラックジャケット、ブラックタオル、ビンテージマグカップ  
Toyota Motor Europe
- 2位 (読みま賞) Sarah-Marie BERGMAN さん『らんぷ』  
賞品・・・FNAC 商品券 BNK ベルギー日本語教師会

大使奨励賞 Britt CELIE さん『原宿ファッションの重要性』

賞品・・・日本関連グッズ (抹茶セット (Cha-Hu-Thé)、LEGO 日本庭園、Thermos 水筒)  
在ベルギー日本大使館

参加賞

賞品

サンタ・マリア・ノヴェッラ社の除菌スプレー、ハンドジェル Nitto EMEA NV  
Frosch (食器用洗剤) 旭化成バイオプロセスヨーロッパ  
JAL オリジナル・4色ボールペン+シャーペン 日本航空  
カラムーチョ Sticks、IGOKOCHI ポテトチップス 湖池屋

審査審議中には日本文化交流がテーマのアトラクションで、参加者・聴衆者の皆様にもお楽しみいただきました。



■ 「コーラスあじさい」 3曲

- ① COSMOS
- ② 手紙～拝啓十五の君へ～
- ③ 世界がひとつになるまで



■ Yorokai 和太鼓 3曲

- ① Wombat Combat  
(a song about fighting wombats)
- ② Gaifu  
(a song about determination, dedication and resilience)
- ③ Melius Una Drumline  
(which is Latin for 'better together')

在庫管理・製造

財務

マーケティング

人事業務

販売

INFINITYのクラウド

# ERPシステム

ひとつですべて実現

無料相談、  
実施中!

www.infi2.com    sales@infi2.com    02 644 44 77

INFINITY GROUP

## 日本語を学んで良かった

第 30 回日本語スピーチコンテスト優勝者  
Florenca Santamaria さん

日本語は、世界一難しい言語だと考えられています。ひらがな、カタカナ、漢字はもちろん、勉強すれば勉強するほど敬語、方言、タメ口などの困難が出てきます。日本語を習得するのに時間が掛かる事はいうまでもないです。又、日本で生活する上で困ることも多いです。しかし、私は日々日本語を学んで良かったと思っています。今日は自分にとってその重要な理由を幾つか紹介いたします。

日本語の学習は、単なる言語の習得を越えて、深い文化的理解をもたらします。言葉は文化の一つであり、日本語を学ぶことで、その背景にある歴史や伝統、価値観に触れることができます。もっと言えば、日本語学習によって文化が自分の一部になっていくような気さえします。例えば、英語には無い「お疲れ様です」「失礼します」「お世話になります」「宜しくお願いします」の言葉を理解した上で、実際の言動にも移っていきます。

それだけではなく、「言外の意味」や「本音と建前」という日本の文化も理解することができました。はっきりとは言わないこと、そして相手が言葉で表していない部分まで理解することで人の気持ちも分かってきます。日本人は人と人の間柄を大切に、相手との関係によって行動様式を変える事も理解しました。そのおかげで、日本人だけではなく人間の精神や価値観を理解しやすくなって良い人間関係が作りやすくなりました。

より日本語を学んでいく中でもう一つ発見したことがあります。日本語には自然に類する言葉が多いです。それは、昔から日本人は自然とともに生きてきたからかもしれないです。私は日本語の文化や心を表す言葉が最も美しいと思っています。季節の移り変わりや時の流れを知る手段として、自分の心を表現することができます。「雪」という言葉だけでも、「夜雪」、「泡雪」、「牡丹雪」など。雪の種類だけではなく降っている情景を想像させるような言葉。日本語に綺麗な言葉が多いです。「木漏れ日」、「侘び寂び」、「懐かしい」など。日本語を学ぶだけで自

然や人生の見方が変わりました。今は毎日日々の移ろいを意識して、生活の中に美を発見することが多いです。

周りの人からは日本語を学ぶメリットがないと時々言われますが、日本と日本語にすごく感謝しています。言語を学んで、人との繋がりが出来ただけではなくて、人生の見方も変わりました。

## ベルギービール醸造所見学と試飲ツアー

ベルギー日本人会総務委員会  
中林 秀人

2023年10月8日、日本人会会員（39名）の皆様とベルギービール醸造所見学とビール試飲ツアーを開催しました。

今回訪問したのはブリュッセルとアントワープのちょうど中間にあるメッヘレン（MECHELEN）のヘット・アンカー醸造所（Brewery Het Anker <https://www.hetanker.be/>）。



醸造所の歴史や独特なベルギーのビール産業の成り立ちを学びながらビールの作り方を見学し、最後は醸造所で作られているグーデン・カロルス（GOUDEN CAROLUS）ビールを2種類試飲しました。ツアー中はガイドさんとの活発な意見や質問が交わされ、試飲会では皆さん会話もはずみ、とても楽しいツアーとなりました。



ベルギー日本人会では、今後も同様な催しを開催して行きたいと考えておりますので、是非次の機会への参加をご検討ください。

## 西欧絵画の楽しみ方 99

消えゆく古いパリの街並みと庶民を描いた「老音楽師」マネ

美術史家  
森 耕治



「老音楽師」マネ (1862 年)  
ワシントン、ナショナル・ギャラリー

これは マネがゴヤやベラスケスに感化されていた時期の作品「老音楽師」です。代表作「草上の昼食」が発表される前年の 1862 年に制作されました。

翌年の 1863 年にイタリアン大通りのマルティネ画廊で開催された個展に「スペイン人の歌手」や「チュイルリー公園の音楽会」と一緒に、計 14 点が展示されました。1867 年にエミール・ゾラが発表した「エドゥアール・マネ、伝記試論と批評」には、「この個展は大騒動を引き起こした。」と書かれています。

さて舞台は一見田園風景の様に見えますが、実際には現在のサン・ラザール駅周辺にあった貧民窟「プティットウ・ポローニュ」(小さなポーランド)です。マネはこの地域の人々を誇張することなく淡々と描いて、第二帝政期の「パリ大改造」によって、住処を追われた虐げられた人々の声なき声を代弁したと言えます。

画面左上に木の葉を入れて、人物群を田園風景の中でほぼ水平に、画面いっぱいに配置するアイデアは、マネに大きな影響を与えた ベラスケスの「バッカスの勝利」(プラド美術館)から得たというのが

定説になっています。

また貧しい者達の集団肖像画という見地からすれば、17 世紀のフランスの ル・ナン兄弟による「農民の家族」(ルーヴル美術館)にも雰囲気似ています。

「バッカス」 ベラスケス



「農民の家族」(ルーヴル美術館)  
ル・ナン兄弟





### 各登場人物の分析

各登場人物を観察してみましょう。老いた辻音楽家がヴァイオリンを膝に乗せ、右手で弓を手にしたまま、観客にうつろな眼差しを投げかけています。この男性の素性は、コロラド大学名誉教授 MARILYN R.BROWN の研究によって (1)、「プティットゥ・ポローニュ」にいた ジプシーのグループの長老ジョン・ラグレンヌであることが明らかになり、



Fig. 2. Pissarro, Jean Lagrenne, 1865. Paris, Bibliothèque du Muséum de l'histoire Naturelle

ジョン・ラグレンヌの肖像写真も発見されました (添付写真参照)。当時ラグレンヌは 69 歳でした。

マネ自身も 1862 年に「プティットゥ・ポローニュ」がある旧バティニョル村 (1860 年にパリ市に編入) の Rue Guyot (グヨ通り) 81 番地

(現在の Rue Médéric) にアトリエを構えましたから、マネがジョン・ラグレンヌに出会っていた可能性は十分にあります。

しかもフランスでは、1810 年のナポレオン刑法典によって、住所不定で職を持たないジプシーや放浪者は犯罪者とみなされていました。また 1850 年 5 月 31 日に可決された悪名高い選挙法によっても、住所不定者、失業者、放浪者達から投票権が奪われてしまいました。言い換えれば、モデルのジプシーの長老は、第二帝政下で最も迫害を受けていた人々の象徴的存在だったのです。

### 「サルタンバンクの家族」ピカソ



ベラスケス  
「セビリアの水売り」



ヴァトー  
「ピエロ」

老音楽師の周りには、演奏を聴こうと集まってきた「プティットゥ・ポローニュ」の住人達が描かれています。しかし登場人物は無言で、視線もばらばらで、彼らの間には全くコミュニケーションが感じられません。この意思疎通の欠如によって、大都会から追われて消えゆく貧しい者達の言葉にならない悲哀が伝わってきます。

この田園風景の中で、各々の登場人物の間にコミュニケーションが欠けて、結果的にももの悲しさが表現される効果は、40 年以上後にピカソがサーカスの家族を描いた「サルタンバンクの家族」を彷彿させます。

中央では茶色の上着を着た少年が隣の白シャツの男の子の肩に手を置きながら、老音楽師を見つめています。この少年のポーズと表情は、ベラスケスの「セビリアの水売り」の左側に描かれた少年によく似ています。白シャツの男の子は、無表情のまま正面を見つめています。このポーズと表情は、ロココの巨匠ヴァトーの代表作「ピエロ」から着想を得たのでしょう。

左端には、まだ 10 を超えたばかりの少女が、幼い弟か妹を抱えて老音楽師の方を向いています。少



女は素足の上に髪の毛はバサバサで、汚いスカートの裾は擦り切れています。

右から二人目のシルクハットの男には見覚えがあります。1859年にサロンに落選した「アブサンを飲む男」です。モデルの男の職業はボロ布の廃品回収業でした。

一番右側の白い顎鬚を生やして黒い帽子をかぶった老人はユダヤ人です。19世紀においては、

民族差別やユダヤ人への差別は、現代人には想像できないほど酷いものがありました。

### 作品の社会的背景と概説

この作品の解説では、マネにヒントを与えた巨匠たちの作品の紹介に重点が置かれています。しかしこの絵の本質は、都市開発によって消えゆく運命にあった「プチットゥ・ポローニュ」と、そこさえ追われた貧しい人たちの無言の嘆きにあります。「老音楽師」や「草上の昼食」が発表された時代は、ナポレオン3世の第二帝政期であり、エミール・ゾラの小説「獲物の分け前」にも詳細に描写されている様に、19世紀最大のバブル期でした。そのバブル経済に拍車をかけたのが「パリ大改造」でした。

ナポレオン3世は、セーヌ県知事のオスマン男爵に命じて、中世の面影を残すが、人口急増に追いつかなくなった非常に狭くて不潔なパリの大改造を行い、現在の美しい街並みの基礎を創りました。

オスマン男爵の「パリ大改造」によって、1853～1870年の17年間に、実に2万の建物がとりこわされて、住処を失った貧しい者達は、パリ周辺に安い住居と仕事を求めて移住していきました。1860年には、パリの行政区は中心部の12区から現在の20区に拡大されて、モンマルトルやバティニョルもその時にパリ市に編入されました。

ルーヴル美術館から北に延びるオペラ通りも、1854年の政令によって「ナポレオン通り」の名で工事が始まり、実に20年の歳月を費やして第三共和制下でオペラ座と一緒に完成しました。

またセバストポール大通り、サン・ミッシェル大通り等も建設されて、ルーヴル宮の横を通るリヴォリ通りは拡張と延長されました。またルーヴル宮のカルーゼル広場前に建て込んでいた多くの庶民のアパートが取り壊されて、そこはカルーゼル庭園となりました。その時に立ち退かされた家の中には、まだ幼かった頃の巨匠ルノワール一家がいました。

絵の舞台となった「プチットゥ・ポローニュ」界隈も、この「パリ大改造」によって消えてしまったサン・ラザール駅周辺の貧民窟です。現在のヨーロッパ広場のあたりからモンソー広場の東側まで。北はバティニョル大通りから南はサン・ラザール通りまで広がっていました。

決してポーランド人が住んでいたわけではなく、一説によると、ルイ15の治世で、そこに「プチットゥ・ポローニュ」という名のキャバレーがあったために、界隈の名前になったと言われています(2)「プチットゥ・ポローニュ」は、サン・ラザール駅の建設後も開発が遅れて、行き場のない浮浪者や犯罪者、貧しい労働者、くず拾い等の巣窟となっていました。バルザックの小説「従姉妹ベット」の舞台にもなりました。しかし1860年代にとうとう都市開発の波がこの「プチ・ポローニュ」にも押し寄せて、この地区の住人たちは、更に住居費の安いパリの周辺へと追いやられてしまいました。

マネの世界最初の伝記を執筆したアントナン・ブルーストは、その伝記「エドゥアール・マネの思い出」で、散歩好きのマネと一緒に、マルシエルブ通りを歩いた時のことを次の様に回想しています。

マルシエルブ通りは、まだ完成前のモンソー公園の東を南北に走る通りで、プチットゥ・ポローニュの西端に位置しました。「通りの家々は解体工事の真っ只中で、所々が既に更地になっていました。マネは歩くたびに私を止めました。ある場所では、潰された庭の中に孤立したヒマラヤスギが立っていて、その木の長い枝は、破壊された花壇を探しているようでした。そして私に『木の肌が見えるかい。紫がかった影も見えるかい。』と言いました。更に向こうでは、灰色っぽくなった壁の前で白く浮かび上がった解体作業員が、粉塵の中に包まれて消えていきました。マネはこの光景の前で、長い間感慨に耽っていました。」(3)

この回想録を読むと、マネが消えゆくパリの古い下町に哀愁を感じ、そこに暮らす貧しい者達を温か



い眼差しで観察していたことが分かります。しかしマネの場合は、「オルナンの埋葬」で有名な社会リアリズムの巨匠クールベと異なり、貧富の差と帝政を糾弾するのではなく、貧しい者達を素直に描写することで、鑑賞者に判断を委ねました。

### 引用文献とサイト

1. Manet's "Old Musician": Portrait of a Gypsy and Naturalist Allegory  
<https://www.jstor.org/stable/42617902?seq=1>
2. <https://fr.wikipedia.org/wiki/Petite-Pologne>
3. EDOUARD MANET, SOUVENIRS, par Antonin Proust, page39-40

### 参考文献とサイト

- エドゥアール・マネ、三浦篤 角川選書  
TOUTES LES PEINTRES DE TOUTES LES ECOLES,  
ECOLE ESPAGNOLE, 1884 Charles Blanc  
[https://fr.wikipedia.org/wiki/Le\\_Vieux\\_Musicien](https://fr.wikipedia.org/wiki/Le_Vieux_Musicien)  
<https://www.nga.gov/collection/art-object-page.46637.html>  
第二帝政とパリ民衆の世界 木下健一 山川出版者



#### UIJIN BEER 初陣

330ml, Alc 6.0%

ベルギー産酵母と手間をかけたホッピング手法により華やかでフルーティーな印象を持つビールです。大麦麦芽と小麦麦芽の絶妙なブレンドにより醸し出されたフレッシュかつ奥深い味わいをお楽しみください



#### UIJIN YUZU BLOND 初陣柚子ブロンド

330ml, Alc 6.5%

初陣同様にベルギー産酵母を使い、丁寧なホッピング手法で醸造された大麦麦芽100%のブロンドビールです。ホップと同時に高知県産柚子の皮の部分だけをビールに漬け込み、爽やかな苦味を引き出しています。

お買い求めは下記食品販売店でお願いします  
田川 (ブルガット、ストックル、デルタ)  
Asia Supermaekrt (Rixensart) FRESHMED (Etterbeek)

商品のお問い合わせ先； [info@riobrewing.jp](mailto:info@riobrewing.jp)  
レストラン、量販店様のご注文は  
Foodex Belgium SPRL 電話 02 721 14 21 まで

主催：ベルギー日本人会文化委員会音楽部

幹事：アイシン・ヨーロッパ

# ベルギー日本人会

## クラシック音楽をもっと楽しもう会

演奏：

ブリュッセルチエンバー  
オーケストラの  
ソロプレーヤー達による演奏

川村 奈菜 他

演目：

クラシックからタンゴまで



**2024年2月9日(金)**

**開場 18:00**

**開演 18:30**

**入場料：無料**

**参加資格：日本人会会員と家族**

会場：ブラッセル日本人学校 - メトロ Beaulieu 駅下車すぐ  
(Avenue des Meuniers 133, 1160 Auderghem, Bruxelles)

会場整理の都合上、先着順 150 名とさせていただきます。

参加ご希望の方は <https://forms.gle/sxWbjMmPfk7San3P6> からお申込みください。

〆切：1月26日(金) 追って日本人会より先着結果をご連絡させていただきます。

ご不明な点は、[event@nihonjinkai.be](mailto:event@nihonjinkai.be) まで

## ベルギーのありふれた生活 8

神に忘れられた人たち

ベルギー文庫  
藤野ユミリ

ひとつのドキュメンタリー番組が政治を動かした。

VRT フランダース放送制作による「Godvergeten」訳して「神に忘れられた人たち」。カトリック教会内部のペドフィリア（子供への性暴力）スキャンダルをめぐる4回シリーズだ。昨年9月末の放送以来、各紙誌話題沸騰。カトリック王国ベルギーの人々の心は大きく揺さぶられ、このままじゃいかん！という世論のうねりとなって、ついにベルギー連邦議会を動かした！本件に関する特別諮問委員会が早々に立ち上げられ11月から調査活動開始、来たる3月限定で報告がなされる見通しとなった。この明快ですばやいコトの運びにまずは拍手！

これはひとつの密室空間に置かれた人々が受けた暴力の実態を告発するルポルタージュである。

と同時に、カトリック教会はいかにこの事実を目を背けてきたか、これまでも似たようなスキャンダルは国内外を問わず散発的に数々暴露されてはいたものの、鉄壁のカトリック巨大組織の権威と、長い歴史の中で人々に根づいた「神さまの代弁者はいつだって正しい」的なものへのタブーと忖度の前に、この疑惑の解明はどれだけうやむやにされてきたか、を糾弾するものでもある。

カメラの前には、1950年代から90年代を地獄で生きた、年齢も生活圏もまちまちの犠牲者たち20人余、幼くして身も心も破壊され救済の機会もなく絶望のまま成人になってすでに久しい年齢の人びとが登場する。その血を吐くような赤裸々かつ悲痛な告白は各人各様で、コトの異常さにアタシたち視聴者も発狂寸前である。

でも総じて彼らにとって最もつらかったのは「(自分の身の上に起きた事を)誰にも信じてもらえない」という底なしの孤独感だった。

というのも、学校の先生はみな司祭や神父、修道士、いずれもパパ&ママや社会の絶対的な信頼と尊敬を得た高德の人たちだ。間違ったことをするわけがない、と。すると庇護される弱者の立場では「これはこれでしょうがないんだ」とするしかない。つ

らくて痛くて苦しいのだけれど。

でも思春期を経たあたりから「やっぱりこれは変だ」と自覚し、やがて激しい羞恥心と罪悪感に苛まれ、忘れようにも忘れられず、ひとり死に体のまま全てを墓場に持っていくしかないと思ひ到らざるをえなかった「神に忘れられた人たち」。ああ無情！

そんな彼らがついに重い口を開くに至るひとつの契機が訪れた。2010年、ブリュージュの司祭がペドフィリアのかどで辞職、告発した犠牲者は当人の甥っ子だったという衝撃の事件がそれ。

一族の誉高い司祭の叔父さんが自分への行為をよそにいつまでも聖人然としている偽善への我慢の限界だった。ある日、ベルギーで一番偉い枢機卿と叔父さん司祭相手に直接談判、「オレの人生返せ！カトリック教会、責任とれ！」と迫ったのだ。録音機を持ち込んで！やったー！ウォーターゲートだ！高みの玉座から権威をちらつかせてのらりくらりと自分を懐柔しようとする司祭者たち、その全会話、ポータブルカセットテープレコーダーにぼっちり録音、再生、公開。前代未聞！カトリックの館に司直の手が入った！全ベルギーがこの直下型地震にぶっ飛んだ。

ドキュメンタリーのここ、それぞれの犠牲者たちがそれぞれの孤独の中でこのニュースをテレビで知った時、一同ほほみな同時に同じ思いを抱く場面がある。

「え?!…何?…これ、オレの話じゃん」

自分一人じゃなかったんだ。誰かに話してもいいんだ。そう知って金縛りの心が静かに融解しはじめた場面。ああ、よかった泣。

こうした一連のプロセスの脇をがっちり固めるのが、長年被害者たちの切なる声に耳を傾けてきた作家やカウンセラー、弁護士、ジャーナリズムらの面々。ついにゴリアテ(権力者)前にしたダヴィッド(一般ピープル)よろしく、弱きが強きを挫くのかと思いきや、強きはあの手この手でそう簡単に倒れない。ジェットコースターばりの悲喜こもごも、手に汗握る The Long and Winding Road。これら

支援に闘う人たちがいてドキュメンタリー映像に白熱と活気が帯びる。

さて、VRT「Godvergeten」公開 2 ヶ月後の 11 月末、RTBF がフランス語翻訳版「Les Oubliés de Dieu」を放送。早速ディベート番組「QR」が取り上げ、名物司会者サッシャ・ダウートがいつものように丁々発止の熱い討論を回してた。ゲストにはドキュメンタリーとは別の被害者たち、連邦議会の諮問委員の政治家 2 人、さらにカトリック代表でトゥルネー区司祭までが単身呼ばれて議論の座に連ねていた。びっくりだ。だって、例えばジャニーズ事務所が弁護士なしに性被害者達とともに、切り込み上手語らせ上手のサッシャを前に TV 公開ディベートなんて、想像できますか。デモクラシー万歳。Good job メディア万歳。

ひとつのドキュメンタリーが政治を動かした。どう動くのか、目が離せない。



Godvergeten ( 仏語 Les Oubliés de Dieu )  
ベルギー TV チャンネル VRT より

### 日本人のための仏語講座 (2024 年 2 月 - 6 月) 前ブリュッセル外国語大学講座

オンラインにての仏語の文法 (試験対応) ・日常会話クラス 初級・中級・上級  
木曜日クラス 9 時半から 11 時或いは 11 時半から 13 時 (18 回にて 450€)

2 月 1 日・8 日・15 日・22 日・29 日 3 月 7 日・14 日・21 日・28 日 4 月 18 日  
25 日 5 月 9 日・16 日・23 日・30 日 6 月 6 日・13 日・20 日

金曜日クラス 9 時半から 11 時或いは 11 時半から 13 時 (18 回にて 450€)

2 月 2 日・9 日・16 日・23 日 3 月 1 日・8 日・15 日・22 日 29 日 4 月 19 日・26 日  
5 月 10 日・17 日・24 日・31 日 6 月 7 日・14 日・21 日

ご質問・お申し込み shizuka.watanabe@brutele.be 渡邊までお願いいたします。

## 告知板

このページは、会員の皆様の情報交換の場です。

- ・各種同好会の案内、募集
- ・求人／求職
- ・同窓会の案内通知
- ・譲ります／譲られたいなど、
- ・各種イベントの案内
- ・どしどしお寄せ下さい。

200 字以内にまとめて下記宛送付下さい。

e-mail: jimukyoku@nihonjinkai.be  
\*紙面の都合上、編集することもありますので、ご了承ください。

## 日本人会関係行事予定

日程	内容	場所
12月28日(木)～ 1月3日(水)	事務局冬期閉局	
1月11日(木)	2023年度第3回役員連絡会	事務局
1月16日(火)	2023年度第3回理事会	ブラッセル日本人学校
2月9日(金)	音楽部・クラシック音楽をもっと楽しもう会	ブラッセル日本人学校
3月7日(木)	2023年度第4回役員連絡会	未定
3月12日(火)	2023年度第4回理事会	ブラッセル日本人学校
5月13日(月)	2023年度第5回役員連絡会	未定
5月14日(火)	2023年度第5回理事会	ブラッセル日本人学校
6月18日(火)	2023年度第6回役員連絡会	未定
6月21日(金)	2023年度第6回理事会・2023年度総会	未定

## ●ベルギー・日本人カトリックコミュニティ

[2024年1月と2月のミサ]

本年より4月と12月を除き、基本的に第二日曜日の11:30からに変更。

日時：1月14日(日)11:30～12:30

2月11日(日)11:30～12:30

場所：ブリュッセル・スクート会修道院  
(Mission de Scheut 聖堂)

住所：Chaussée de Ninove 548, 1070 Bruxelles  
(地下鉄 gare de l'Ouest)

[新約聖書勉強会]

- ブラザー・ジュリアーノと読む福音書 -

1月と2月は未定ですので、facebookにてご確認下さい。

場所：「福音の小さい兄弟会」修道院

住所：Avenue Clemenceau 70, 1070 Bruxelles  
(地下鉄 Clemenceau から5分)

時に内容が変更されることがありますので、予め下記にてご確認下さい。

<https://www.facebook.com/groups/592349231569301/>  
nihongomisa.be@gmail.com  
長南恵子 (0486-775750)

## ●日本語プロテスタント教会

礼拝：毎週日曜 14 時～

場所：Rue des Aduatiques 15, 1040 Etterbeek

メトロ：Merode 駅徒歩 5 分以内

\* 11月26日(日) 10 時～

オンラインの Bible Study も隔週で行っています。

どなたでも参加いただけます。興味のある方はご連絡ください。

教会ホームページ： <https://www.jpccbrussels.be/>

E-mail: jpc.brussels@gmail.com

電話 0484-733-028(タキカワ)

### ●日本語を話そう会 Let's talk in Japanese!

場所：オンラインミーティング（Jitsi Meet 利用）での開催です

日時：

1 月 20 日（土）16:00~17:30

（予約締切日 1 月 18 日）

2 月 10 日（土）16:00~17:30

（予約締切日 2 月 8 日）

3 月 9 日（土）16:00~17:30

（予約締切日 3 月 7 日）

要予約：hanasoukai.bru@gmail.com

<http://www.bnknihongo.be>

参加には E-mail 事前予約（お名前とメールアドレスの記入）が必要です。詳しくは HP をご覧ください。

### ●日本図書館 Biblio Japon ご案内

本会は、日本書籍の貸し出しを通じて、ベルギー生活を豊かに過ごすための会員制文化サークルです。

貸し出し以外にもイベント（読書会・映写会・講演会・音楽会・遠足など）を開催します。

皆様のご参加をお待ち申し上げます。

連絡先：中山 [bibliojapon@gmail.com](mailto:bibliojapon@gmail.com)

詳細はフェイスブックをご覧ください。

[www.facebook.com/groups/bibliojapon](http://www.facebook.com/groups/bibliojapon)

### ●コーラスふるさと ご案内

歌好きの仲間が集まって日本の合唱曲を楽しむ混成合唱団です。

月一回第 3 土曜日午後 2 時から 4 時まで練習します。

コーラス初心者の方も合唱の基本を学びながらコーラスを楽しみませんか。

連絡先：中山 [bibliojapon@gmail.com](mailto:bibliojapon@gmail.com)

## 編集後記

新年明けましておめでとうございます。

2024 年の新たなスタートを迎え、ベルギー日本人会の 1 月号会報をお届けできることを大変嬉しく思います。私は昨年 8 月に 2 回目となるベルギーに着任をいたしました。前回駐在は 2013 年から 17 年で、今回は 6 年ぶりのベルギーとなります。

色々な方に聞かれるのが「前回と今回の駐在でベルギーは何が一番変わりましたか？」という質問です。街や建物の美しさ、ベルギーの方々の優しさに全くの変化はありませんが、ひとつ変わったと感ずるのは「モノの値段」です。ネットで調べてみましたところ、ここ 10 年でベルギーの物価は 30% 程度上がっています。加えて直近で円安がかなり進んだこともあり、体感ではそれ以上の物価高に感ずることもあります。駐在したタイミングが悪いなあと恨み節も出てきますが、しかし長期で考えてみれば見え方も変わってきます。弊社がベルギーに進出したのは 1960 年代でした。当時は通貨がベルギーフランでしたから簡単には比較できませんが、米ドルが 360 円の時代ですから恐らく当時の駐在員は我々以上に苦勞をさせていただこうと思うと愚痴も言っておられません。ラーメンも一杯 3,000 円程度と記念日に食べる高級品のようになっていますが、昔はそもそもラーメン屋さん自体がなかったと考えるとお店があるだけありがたいことです。

話は変わりますが弊社は 45 年前から Gent に拠点を構えています。Gent は観光地としても有名ですが、週末などにゆっくりと街中を自転車で走ると本当に美しい街だと再認識させられます。Gent は 2017 年以降、街中の車通行ルールが厳しくなり自転車や歩行者を更に優先するようになりました。自動車が入れない道路が設置され、市内の別の地区へ移動するにはいったんリングに出てから遠回りする必要があります。しかしながらそれほど大きな街でもありませんので、トラムと徒歩でも十分楽しめますし自転車があればどこへでも行けます。Brussels Midi 駅から Gent Sint Pieters 駅まではわずか 28 分ですので、皆様もそこからトラムや自転車で Gent の街を楽しんでみるというのもよいのではないかと思います。

それでは 1 月号の会報を皆様に楽しんで頂けることを願っています。どうぞご一読頂き、ご意見やご感想をお寄せいただければ幸いです。最後に、新しい年が始まり新たな一步を踏み出すこの時期に、日本から遠く離れたベルギーでの皆様の生活が少しでも楽しく、充実したものになるよう祈念いたします。

(月担：和久田 将也　ベルギー日本人会 広報委員会 委員長)

## 広告を募集しております。

掲載ご希望の方は前もって、日本人会事務局へご連絡の上、以下の枠内に編集した PDF ファイル（カラー、リンク可）を日本人会事務局（jimukyoku@nihonjinkai.be）へご送付下さい。

Size	Member Price	Non-Member Price
1/4 Page（縦 60 × 横 198 mm）	60 €	170 €
Full Page (A4)（縦 297 x 横 210 mm）	200 €	450 €

原稿締切は原則会報発行月の前月 1 日です。詳細は日本人会事務局までお問い合わせ下さい。

会報委員会

## 会員限定コンテンツ

※ベルギー日本人会にご入会いただければ、会員限定コンテンツもご覧いただけます。

### 入会のご案内

当会に入会ご希望の場合は、その旨、メールにてご連絡ください。

jimukyoku@nihonjinkai.be

折り返し入会手続きと入会申込書をお送り致します。理事会での審査・承認のため、お申し込み  
いただいてから、1～2週間程要しますので予めご了承ください。

<会員の種類> (ベルギー日本人会規約 第5条)

1. 正会員：ベルギー所在の日系企業及び団体、日本法人の支店、事務所及び子会社、及びそれら  
に準ずると認められる企業・団体。  
・日本人会の商工委員会に所属し、日本人会の行事に参加頂けます。また、総会での議決権を有し  
ます。会報（隔月発行）をお届けします。
2. 賛助会員：本会の目的を支持し、恩恵を受けることを望む個人もしくは法人。  
・日本人会の行事に参加出来ませんが、総会はオブザーバーとなります。  
・会報（隔月）発行のお知らせとパスワードをお届けします。

賛助会員は以下となります。

- 1) 普通会员：正会員に所属するもので正会員により届出られた方。
- 2) 個人会員：ベルギー在住の個人。
- 3) 特別会員：正会員以外の法人もしくは個人
- 4) 名誉会員：在ベルギー日本国大使館、欧州連合日本政府代表部、ブラッセル日本人学校及びそ  
の届け出するメンバー、及び理事会により特に名誉会員と認定された方。

ご不明な点がございましたら、事務局までお気軽にお問い合わせください。